

Canon

RF

35mm F1.4 L VCM

Инструкции

РУССКИЙ

Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

Canon RF35mm F1.4 L VCM — это широкоугольный объектив для камер серии EOS R.

- «VCM» означает Voice Coil Motor (электродинамический линейный двигатель).

Обозначения, используемые в этих инструкциях



Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

Встроенное ПО и приложения камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшие версии встроенного ПО и приложений. Сведения о том, является ли используемая версия встроенного ПО и приложений самой новой, а также о том, как ее обновить, см. на веб-сайте Canon.



Если версия встроенного ПО камеры* несовместима, применяются следующие ограничения.

- Функция увеличения при просмотре недоступна.
- В некоторых случаях может возникнуть неисправность камеры.

* Применяется к камерам следующих моделей: EOS R и EOS RP

Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.



Внимание

Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите прямо на солнце или другой яркий источник света через объектив.** Это может привести к потере зрения.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной на него крышки объектива.** В противном случае солнечный свет, сконцентрированный объективом, может привести к неисправности или вызвать пожар.



Осторожно

Информация о рисках, результатом которых могут стать травмы или повреждения других объектов.

- **Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.** Изделие может стать причиной ожогов или травм при прикосновении.
- **Это изделие излучает магнитный поток низкого уровня.** Если вы используете имплантируемый кардиостимулятор или другое медицинское устройство и чувствуете какие-то отклонения от нормы, держитесь подальше от этого изделия и обратитесь к врачу.

Общие меры предосторожности

Правила обращения

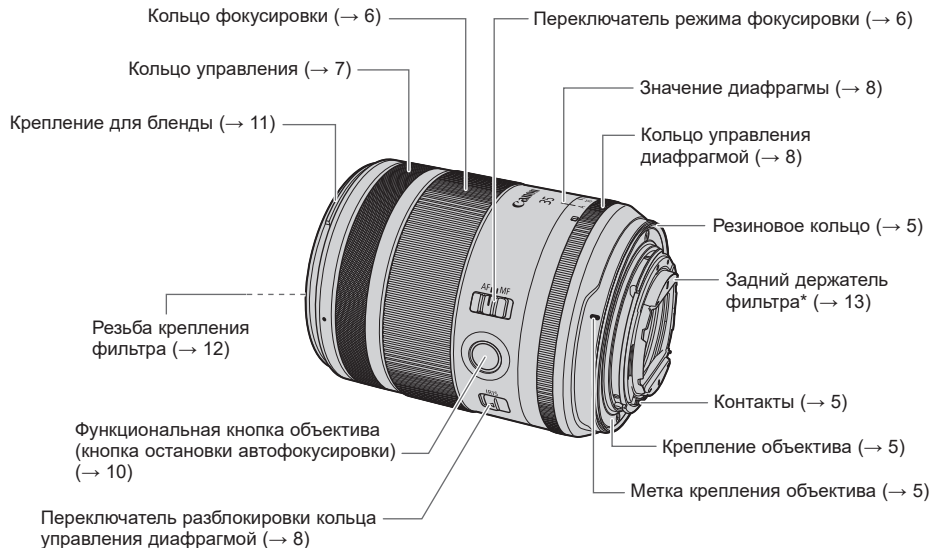
- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе изделия.
- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Если объектив не прикреплен к камере или переключатель питания камеры находится в выключенном состоянии, то при креплении объектива тряска объектива может привести к смещению группы линз внутри объектива и возникновению шума, но это не является неисправностью. Хотя группа линз внутри объектива смещается из-за вибрации, например, при переноске объектива, это не влияет на такие аспекты, как производительность.

- Для оптимизации управления диафрагмой возможны случаи, когда лепестки диафрагмы будут двигаться во время фокусировки, даже если значение диафрагмы установлено на режим АЕ с приоритетом диафрагмы или на режим ручной экспозиции и пр.
- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

Меры предосторожности при съемке

- После состояния автоотключения снова выполните фокусировку.
- Чтобы фокусировка не сбрасывалась в состоянии готовности к съемке, установите для параметра [Автоотключение] значение [Отключить].

Элементы объектива



* Входят в комплект объектива. На момент покупки они не прикреплены к объективу.

● Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ **).

1. Установка и снятие объектива



Установка объектива

Совместите метку крепления объектива с меткой на камере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.

Снятие объектива

Поверните объектив против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку разблокировки объектива на камере. Открутив объектив до конца, снимите его.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.



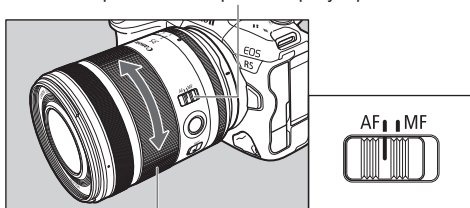
- Устанавливая или снимая объектив, перемещайте переключатель питания камеры в положение OFF.
- Надевайте на объектив крышку перед снятием его с камеры.
- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх и наденьте пылезащитную крышку, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты. Надевая пылезащитную крышку, следите за тем, чтобы метки крепления объектива и пылезащитной крышки были совмещены.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.
- Крепление объектива снабжено резиновым кольцом, которое еще больше повышает защиту от пыли и воды. Резиновое кольцо может оставить вокруг крепления объектива камеры след от трения, однако это не отражается на его использовании.



- Резиновые кольца можно заменить в сервисном центре Canon (услуга платная).

2. Установка режима фокусировки

Переключатель режима фокусировки



Кольцо фокусировки

Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.



- При быстром вращении кольца фокусировки объектив может реагировать с задержкой.

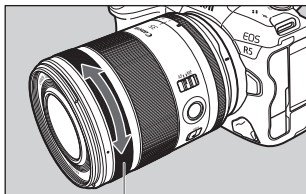


- Кольцо фокусировки объектива электронное.
- Благодаря камере, поддерживающей электронную постоянно доступную ручную фокусировку, ручная фокусировка возможна всегда, когда камера работает. Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.
- Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка AF, после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (функция электронной ручной фокусировки). Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.
- При записи видео скорость автофокусировки будет меньше, чем в режиме съемки фотографий. Можно настроить скорость автофокусировки на камере, установив для режима Видеосъемка со следящей автофокусировкой (Servo AF) значение [Вкл.].

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

3. Кольцо управления

Для кольца управления можно назначать часто используемые функции камеры, такие как настройки выдержки затвора и диафрагмы.



Кольцо управления

Щелчок кольца управления при вращении позволяет понять, на сколько щелчков оно было провернуто. Дополнительную информацию по использованию кольца управления см. в инструкции по эксплуатации камеры.



- В режиме видеосъемки щелчки при проворачивании кольца управления могут быть слышны на записи.

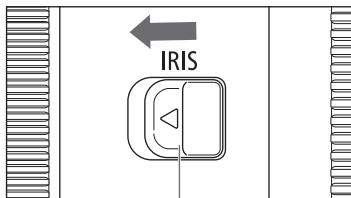


- Функция щелчков кольца управления может быть отключена в сервисном центре Canon (услуга платная).
- Кольцо фокусировки можно использовать в качестве кольца управления, изменяя настройки камеры*. Однако если кольцо фокусировки используется в качестве кольца управления, первоначальная работа кольца управления будет отключена. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

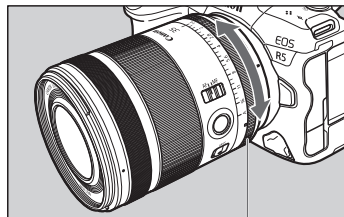
* За исключением EOS R, RP, Ra, R5, R5C и R6.

4. Ручное/автоматическое управление диафрагмой

Значение диафрагмы можно установить с помощью кольца управления диафрагмой. На момент доставки оно настроено на автоматическое управление диафрагмой.



Переключатель разблокировки кольца управления диафрагмой



Кольцо управления диафрагмой

Ручное управление диафрагмой

- 1 Сдвигая переключатель разблокировки кольца управления диафрагмой в направлении стрелки, поверните кольцо управления диафрагмой так, чтобы оно совпало со значением диафрагмы между 1,4 и 16.
- 2 Поворачивайте кольцо управления диафрагмой, чтобы установить диафрагму.

Автоматическое управление диафрагмой

- 1 Сдвигая переключатель разблокировки кольца управления диафрагмой в направлении стрелки, поверните кольцо управления диафрагмой так, чтобы оно совпало со значением диафрагмы с А.
- 2 Диафрагма определяется управляющим сигналом с камеры.

Ручное/автоматическое управление диафрагмой

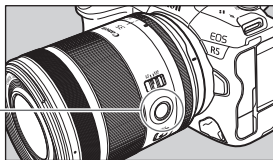
- При ручном управлении диафрагмой с помощью кольца управления диафрагмой и при видеосъемке значение диафрагмы изменяется на $1/32$ ступени, независимо от настроек камеры. Следовательно, фактическое значение диафрагмы при видеосъемке может отличаться от значения диафрагмы, отображаемого на камере.
 - Для некоторых камер *¹ *², предусмотрены следующие ограничения.
 - Кольцо управления диафрагмой нельзя использовать для установки значения диафрагмы при съемке неподвижных изображений.
 - В режиме видеосъемки при использовании кольца управления диафрагмой может быть трудно сделать фокусировку на объекте с помощью автоматической фокусировки. Кроме того, значение диафрагмы, отображаемое на камере, может отличаться от фактического значения диафрагмы.
- *¹ EOS R, RP, Ra, R3, R5, R6, R6 Mark II, R7, R8, R10, R50, R100
- *² EOS R5C ограничивается только при съемке неподвижных изображений.

5. Функциональные кнопки объектива (кнопка остановки автофокусировки)

В настройках по умолчанию функциональная кнопка объектива служит кнопкой остановки автофокусировки. Для этой кнопки можно назначить различные функции из раздела [Назначить кнопки] камеры.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

Функциональные кнопки объектива
(кнопка остановки автофокусировки)



Использование в качестве кнопки остановки автофокуса

Автофокусировка временно прекратится, если во время автоматической фокусировки объектива нажать кнопку остановки автофокусировки, и возобновится, если кнопку отпустить.

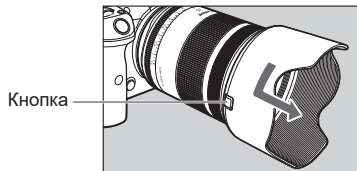
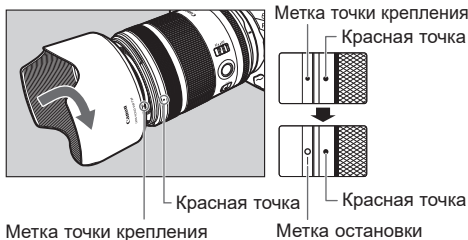
Используйте кнопку остановки автофокусировки, чтобы удерживать расстояние фокусировки или избежать ненужного фокусирования объектива.

Нажмите кнопку спуска затвора, удерживая кнопку остановки автофокусировки, чтобы сделать снимок с текущим расстоянием фокусировки.

- Удобно, когда функция автофокусировки работает преимущественно в режиме следящей автофокусировки (Servo AF).

6. Бленда

Специальная бленда для объектива уменьшает количество попадающих в объектив нежелательных лучей света, которые приводят к появлению бликов и двоения изображения, а также защищает его переднюю сторону от дождя, снега и пыли.



Снятие бленды

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена сбоку на бленде, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива. Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.

Установка бленды

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, а затем поверните бленду в направлении стрелки до щелчка.



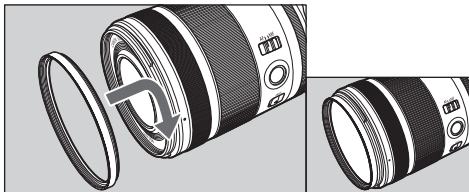
- Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.

7. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры этого объектива можно прикреплять к его передней и задней части.

При использовании фильтров с резьбой

Фильтры ($\varnothing 67$) устанавливаются в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива.



- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B.
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

Фильтры (продаются отдельно)

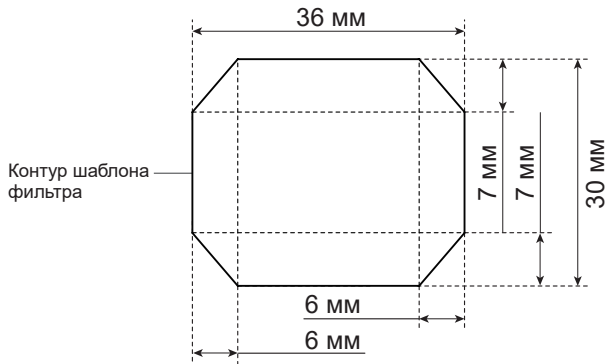
При использовании листовых фильтров

Задний держатель фильтра входит в комплект объектива.

Загрузите файлы шаблонов фильтров, распечатайте их, затем наложите фильтр на шаблон и вырежьте по размеру. Затем вставьте фильтр в задний держатель фильтра.

1 Отрежьте фильтр по форме соответствующего шаблона фильтра.

- Загрузите файл шаблона фильтра (PDF).
- Распечатайте шаблон фильтра в полном размере (100%) и используйте его в качестве шаблона для вырезания фильтра.
- Шаблоны на этой странице напечатаны в полном размере, поэтому их также можно использовать. Файл шаблона фильтра такой же, как на этом рисунке.



Фильтры (продаются отдельно)

- Можно использовать только один фильтр толщиной 0,2 мм или менее.
- При печати шаблона следите за тем, чтобы размер рисунка остался прежним. Убедитесь, что размер распечатки соответствует размерам, указанным на рисунке.
- Разрежьте по середине линий, напечатанных на шаблоне фильтра. Любое отклонение от ширины линии шаблона может вызвать следующие проблемы.

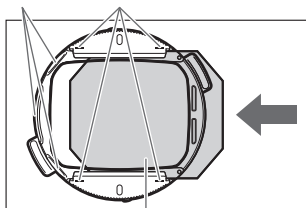
Примечание 1: Если вы обрежете ближе к центру, а не прямо по линиям, свет будет проникать по краям фильтра, не позволяя фильтру работать в полной мере. В частности, могут быть различия в экспозиции и цветовых пятнах по углам.

Примечание 2: Если вы обрежете за пределами линий, фильтр может не поместиться в задний держатель фильтра или углы фильтра могут касаться камеры и повредить камеру или фильтр.

Фильтры (продаются отдельно)

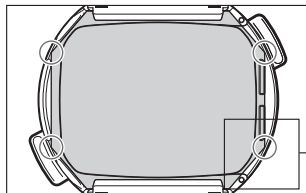
- 2 Вставьте фильтр в задний держатель фильтра в направлении стрелки.

Выступы Метки установки
 фильтров

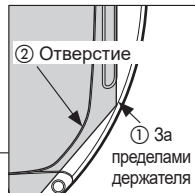


Фильтр

- 3 Проверьте фильтр после установки.



- ① Проверьте установку фильтра (находится ли он в рамке держателя заднего фильтра?, не выходят ли 4 угла за пределы держателя?).
- Если фильтр выходит за пределы заднего держателя фильтра, отрежьте фильтр.

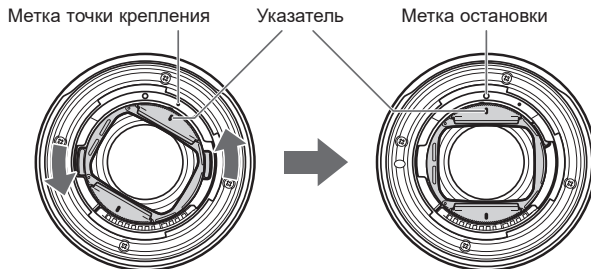


- ② Проверьте установку фильтра (закрывает ли крышка фильтра отверстие заднего держателя фильтра?).

Фильтры (продаются отдельно)

Прикрепите задний держатель фильтра к задней части объектива.

- 4 Совместите метку точки крепления на корпусе объектива с индексной меткой на заднем держателе фильтра.
- 5 Поворачивайте в направлении стрелки до тех пор, пока индексная метка держателя заднего фильтра не совместится с меткой остановки на корпусе объектива.



Фильтры (продаются отдельно)

- Перед съемкой сделайте несколько тестовых снимков, чтобы убедиться, что фильтр работает по всей площади изображения.
- Перед съемкой убедитесь, что фильтр установлен правильно.
- Когда задний держатель фильтра прикреплен к корпусу объектива, возможно двоение изображения в зависимости от условий съемки. Если задний фильтр не используется, снимите держатель заднего держатель фильтра с корпуса объектива.
- При снятии фильтра и заднего держателя фильтра снимайте их в обратном порядке.

Технические характеристики

Фокусное расстояние/ диафрагма	35mm f/1.4
Конструкция объектива	11 групп, 14 элементов
Максимальная диафрагма	f/1.4
Минимальная диафрагма	f/16
Угол обзора	По горизонтали: 54°, По вертикали: 38°, По диагонали: 63°
Минимальное расстояние фокусировки	0,28 м
Максимальное увеличение	0,18x
Поле зрения	Прибл. 195 x 130 мм
Диаметр фильтра	67 мм (спереди)
Максимальные диаметр и длина	Прибл. 76,5 x 99,3 мм
Вес	Прибл. 555 г
Бленда	EW-73F*
Крышка объектива	E-67 II*
Пылезащитная крышка объектива	Пылезащитная крышка объектива RF*
Чехол	LP1219*

* Идет в комплекте с объективом, но также можно приобрести отдельно.

Технические характеристики

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 24,2 мм.
- Приведенные данные о максимальном диаметре, длине и весе относятся только к самому объективу.
- Оптический конвертер для съемки крупным планом 250D/500D невозможно установить по причине отсутствия подходящего для объектива размера.
- Нельзя использовать экстендеры.
- Съемка с мультисеквенцией невозможна при использовании этого объектива на некоторых камерах*.
* EOS R, RP, Ra, R5, R5C, R6
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

Страна происхождения: см. на коробке.

Дата производства: дата производства этого изделия указана на коробке.

Храните эти указания в безопасном месте.

Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



Canon